

Pol Diki Vitiya Maaj TISALANIKA Tipa Kidiy Kristen Duw Takwak

¹ Wun Polawa Silasawa Timotiy, nyan ki lapa nyig suk-wubana gwur adiy Godak wukijibir tikwanadiy Tisalanika tipa kidiyik. Adiy Asaay Godawa Yitaypika Duw Jisas Kraiskrais birkidiy tinadiyik. ² Nyan Asaay Godawa Yitaypika Duw Jisas Kraiskrais bas sibanabir gwurak biraki sukwasukw tikwana mawul gwurak kwiykuw, sisuwbirik kwusidatakaan tikwana mawul kwurgwurkik.

Pol Godak wayapiy sidid adiy Tisalanika tipa kidiy Kristen duw takwak.

³ Nyan lakwubana aal viyakit aw li nyan Godak wayapiy sikibana gwurak tikuw, alik nyan kip nyanyi Godak wayapiy sijibir tikibanaad gwurak, aw gwuradiy Godak wukijibir tigwuradiy mawul ap yikwadanalik tikuw, awarab adiy awarwa awarwa yikwagwuradiy mawul ap yikwadana pik. ⁴ Aw gwur atawa kwurgwuralik tikuw, nyan a javik sakwar sakwar titaay, nuwukadiy tipaam vagaruw-kwanadiy God dikidiy duw takwak yarik yikwabanadiy gwurak. Aw nyan wakwabanadiy aw adiy gwurak duw taakw kwurkwadanadiy kupwaraap sapwurapa jaav nyidim tikwagwuraal ab, gwur kip Godak apawa wukijibir tikwanadiy gwurik, waan. ⁵ Gwur atawa kip apawa Godak wukijibir tigwuralik tikuw, adiy duw taakw kwurkwadanadiy gwurak kupwaraap sapwurapa jaav nyidim, alik duw taakw lakwukidiy God gwuradi gikim tikwanaad. Aw God diki sukw mwiyr tidilik

tikuw, alik di mwiyir tasakwu-kidadiygwur dikiwa nyanyi kwaya-gwurkik dikidi van tidadi Tipaam.

God jawjaay kwurkidadiy adiy Kristen duw takwaam jawjaay kwurdiy duw takwaam.

⁶ Aw God ata jawjaay kwurkidadiy adiy gwuraam jawjaay kwurtaay gwuradiy sipaam kagil kwiynadiy duw takwaam. Aw di dayaam atawa kwurkida, aal di mwiyir rivinaad. ⁷ Aal nyaam gwurawa nyanak God kwiykidadiyan yaap kwabakikik kidiy nyanadiy sipaar yakwanadiy kupwaraap sapwurapa javik. Aw di atawa kwurkinaad nyanadi Yitaypika Duw Jisas Kraiss adawur tipab tikuw, adiy di dikidiy ap samasam tikwanadiy God diki maaj kardadiy duwawa nakamwiyib dadik kidi kupwaar. ⁸ Di yanjibir tikwana yiyawa dakinaad vaat kwiyik adiy Godaam laakw maarkwanadiyim. Adiy God diki Yitaypika Duw Jisasak bwulakina Viyakita Majik wukiwukib ti maarkwanadiyim miyawa. ⁹ Dayak kwiyikida vaat kitawanaal: God sitipitaay-kidadiy Yitaypika Duw diki mwutamak aw dikibir apawa gilabadiyik. Alik tikuw, dayaam kupwaraap tiyakina nyanyi. ¹⁰ Aal Yitaypika Duw Jisas Kraiss sibinin dakida Nyaam adiy miyawa dikidiy duw taakw dikidi saam kirasi-taay, yakisuw takakidanaad. Adiy miyawa dikik wukijibir tikiyadiy duw taakw. Gwurabab adiy duw takwawa nakamwiyib tikiyadiygwurik aw gwur ki gwurak kalivabana majik wukijibir tigwuralik tikuw.

Pol Godak nyanyi bas sidid dayak.

¹¹ Alik tikuw, nyan nyanyi nyanadi Godak bas sikwabanaad gwuraam sugwiyaan kwurdik, gwur rivikigwura diki mawulaam kwagwurkikik wukikwala pik. Awarab nyan bas sikwabanaad di diki apaam gwuraam sugwiyaan kwurdikik adiy viyakita javida mwugiygwurkik gwur gwuradiy mawul kwurik wagwura pik. Aw di diki apaam

ab gwuradiy Jisas Kraisi diki danik kwurgwuradiy yawiy mwiya mwiyaab kwurkigwuradiy. ¹² Aw di atawa kwurdik, gwur ata nyanadi Yitaypika Duw Jisas Kraisi dikidi saam kirasi-kigwuraad. Aw dibab ata gwuradiy saam kirasi-kidadiy aw gwur di dikidiy tigwuralik tikuw. Nyan bas sibanabir Asaay Godawa nyanadi Yitaypika Duw Jisas Kraisi biraki sukwasukw tikwana mawulaar mwiyaab birik, mwiya mwiyaab tilikikik.

2

Adi adiy miyawa vaal yiya tikwanadiy duw taakw dayadi kupwarapa yitaypika duw.

¹ Godak wukijibir tikwanadiy gwalugwa duw taakw, kita nyan gwurak nyanadi Yitaypika Duw Jisas Kraisi kidi kupwaar sibinin maa dakidalik wakir aka, aw aal di dikik nyanaam kwurjuw-takakidalik. ² Nyan gwurak apawa bas sibanadiy gwurik, aw li gwurak nuwukadiy duw taakw kitawa wadaak, “Nyanadi Yitaypika Duw Jisas Kraisi diki sibinin kidi kupwaar dakida Nyi bwu tina,” waan, samab gwuradiy mawul atampika majik tikuw pitaan warwayik. Aw nuwukadiy duw taakw wakidanadiyik, God aal maaj dayak kwiya waan. Awarab day gwurak suwaal takakidiy, “Pol kitawa maaj sukwudil,” waan. ³ Samab gwurak nuwukadiy duw taakw atawa takakidanadiy gwiyipik ay nuwukadiy gwiyipa majik wukitikwa. Yitaypika Duw Jisas Kraisi da maarik nibway kidi kupwaar, taay adiy Godaam laakw maarkwanadiy duw taakw nakamwiyaab patakuw, dikik titaay wariyaatay wajibay-kidanaad. Awarabab adi adiy miyawa vaal yiya tikwanadiy duw taakw dayadi kupwarapa yitaypika duwab ata wakwukinaad. Di ad, adi God tayib tasakwudidi duw, adi duw taakw mwiya nyanyi kupwaraap tikidana tamiyaam kwayadikik. ⁴ Kidi duw di dikidi kapa saam kirasikuw,

diki mawul wakila miyawa duw taakw di dikidanik gaba maaj sukwudakik wakuw, di tasakwukidadiy adiy miyawa miya kayakawa adiy miyawa duw taakw gaba maaj suk-wukwadanadiy jaav di dikidiy mama nib tidakikik. Atawa kwurin napakuw, di ata God dikidi wiyaam daan rikuwab miyawa duw takwak suwaal takakidadiy, “Wun-adiwun God,” waan.

Kitawa adi kupwarapa yitaypika duw wakwukinaad.

⁵ Wun kidiy miyawa jaav gwurawa kwatuwil wun bwu gwurak miyawa yarik yakiyaki-tuwdiy. Aw gwur dayaam bwu mawul wukimar-gwuradiy, ay? ⁶ Aw gwur lakwugwuraad adi kupwarapa duwaam apaam kip dikib takatipi-jibir tinadi jaav. Adi adiy vaal yiyi tikwanadiy duw taakw dayadi kupwarapa yitaypika duw tinadim. Alik tikuw, aw di maykaal wakw maa aw yin diki nyi tilik. Ata ya maykaal wakwukinaad. ⁷ Aw kitaan ab adi God diki majim sarkwanadi yaab aad kida kip kaykaal nyanadiy nyidim yawiy kwurin tinaad. Aw kidi vaal yiyi tikwanadiy duw taakw dayadi kupwarapa yitaypika duwaam takatipin tinadi jaav di alim ti maardik, ata ya kidi vaal likidi yaab ata maykaal wakwukinaad. ⁸ A nyaam kidi vaal yiyi tikwanadiy duw taakw dayadi kupwarapa yitaypika duw ata maykaal wakwukinaad. Maykaal wakwukuw tidik, ata ya Yitaypika Duw Jisas Kraisa diki mwiya viyakita apawa gilabadiy dakinaad dim sipakwuk. Di viyasipa-kidaad diki kipa dayir sikidaal mwurir. ⁹⁻¹⁰ Adi adiy vaal yiyi tikwanadiy duw taakw dayadi kupwarapa yitaypika duw yakuw, Satan diki apaar di adiy nikim nikim samasama nimadiy yawiy kwurkidadiy aw duw takwaam gwiyip kwurik God bwu tasakwu-didiy adiy duw taakw miyawa rimaki-dakik, day aal Jisas Kraisa mwiya mwiyaab tikwana majik akis mawul yikwadanalik aw God

dayaam nyigildikik tikuw. Aw adiy duw takwaam adiy nikim nikim gwiyyipa javir adi duw gwiyyip kwurkidadiy. ¹¹ Adiy duw taakw aal mwiya mwiyyaba majik mawul yi maarkwadanalik tikuw, God dayadiy mawulaam sisuwkwadadiy miyawa dayadiy mawul nikim nikim wukidakik. Aw mwiyyir day adiy suwaal javik, “Mwiya mwiyyaba jaavadiy,” wakuw, wukijibir tidakikik. ¹² Aw alik tikuw, adiy aal mwiyyir tikwana majik wukijibir ti maarkwanadiy duw taakw day adiy vaal likidiy java danik rakarakawa titaay kwurkwanadiy. Day adi God dikidi nimadi kot im tikinadiy aw mwiyyir dayaam kupwarapa vaat tiyalikik.

God tasakwu-didiygwur nyigilin tigwurkikik.

¹³ Kristen gwalugwa duw taakw, nyan nyanyi Godak wayapiy sikwabanaad gwurak gwur Yitaypika Duw mawul yikwadadiy duw taakw, aw mwiya basa kasab God tasakwu-didiygwurik di gwuraam nyigilik tikuw. Di gwuraam nyigil-didiygwurik dikidi Mawul diki apaar. Awarabab gwuradiy Jisas Kraisak mwiya mwiyyab tikwana majik wukijibir tikwagwuradiy mawulak. Dikidi Mawul adaanada gwuradiy mawulaam sisuwkwanaad. Aw sisuwkuw, gwuraam mwugiykwanaad God di dikidiy mwiyyir tikwanadiy duw taakw tigwurkikik. ¹⁴ Nyan God diki Viyakita Maaj wasapwiybaal gwurak. Ki Viyakita Majir God wakaray kwurdiygwurik kidi yabik. Atawa wakaray kwurdilik tikuw, di mwugiy-kidadiygwurik nyanadi Yitaypika Duw Jisas Krais diki apawa gilabadiy kwurgwurkik. ¹⁵ Godak wukijibir tikwanadiy gwalugwa duw taakw, alik tikuw, kip apawa Yitaypika Duw Jisas Kraisak wukijibir ada. Aw kip adiy gwurak kalivabadiy miyawa majib lakwu-lakwub ada. Awarabab adiy lapa nyigaar sukwubadiyik ab. ¹⁶⁻¹⁷ Yitaypika Duw Jisas Krais di dikiwa nyanadi Asaay God bwu nyanak mwiyyir mawul

yibirdiyan. Aw nyanak sukwasukwa mawulawa tikuw sugwiyaan kwurbirik, kip apawa wukijibir tibakikik adiy nyanak kwurkwadanadiy kupwaraap sapwurapa jaav dayadiy nyidim tibakikib kidi kupwaam. Aw mwiwir lakwubakik sisuwbirdiyan aal adawur tipaam kwakibanadiy nyak. Aw wun birkik bas situwabir gwuradiy mawulaam sisuwbirik, mwiya mwiwab ap tidakikik. Awarabab mwugiybirik, mwiwir nyanyi adiy viyakit tikwanadiy javida wataay, kwaan kwurgwurkik.

3

Pol dayak wadidiy, “Gwur Godak bas as nyanak,” wakuw.

¹ Godak wukijibir tikwanadiy gwalugwa duw taakw, nyanaki gwurak wakwusi-kibana maaj aal kika. Gwur Godak bas as nyanak sisuwdik, aw nyan Yitaypika Duw diki maaj wasapwiybaak niki tip niki tipaam, adiy duw taakw yabiyib mayaakw kwadakikik gwur mayaakw kwagwuril pika maaj yakisuw takakuw. ² Samasama duw taakw maa ki majik wukijibir ti. Alik tikuw, Godak bas as nyanaam adiy vaal yiyi tikwanadiy duw takwak nyigildikik nyanaam jawjaay kwurik mawul yidaak. ³ Aw nyan bwu lakwubana Yitaypika Duw di bwunak adiy jaav kwurkidadiy di wadil pik. Alik tikuw, nyan bwu lakwubana di mwugiy-kidadiy gwurik ap tigwurkikik. Aw takatipi-kidadiy gwurik aal Satan diki apak. ⁴ Yitaypika Duw nyanadiy mawulaam sisuwjadiyan wukijibir tibakikik aw gwur kidiy nyan wabanadiy javik lakwulakwub tinadiy gwur. Aw ginyir-ab atawada kwurya-kigwuradiy. ⁵ Nyan bas sibanaad Yitaypika Duwak gwuradiy mawulaam vaal kwurdik, aw mwiwir Godak mawul yidakikik. Aw mwiwir Jisas Krai di diki kip tijibir tikwana apab tigwurkikik.

Duw taakw sip sakwiy-daba.

⁶ Kristen gwalugwa duw taakw, Yitaypika Duw Jisas Krai dikidi saam apawa wabanadiy gwurik kip gwutakaan tikuw tigwurkikik adiy Godak wukijibir tikwanadiy sip sakwiy-kwanadiy gwalugwa duw takwak. Adiy nyanadiy dayak kwiwkwanadiy majik lakwu-lakwub ti maarkwanadiyik. ⁷ Gwur bwu lakwugwura aal nyan gwuradiy nyidim kwabaal pik gwurabab atawa adakw. Aw nyan gwuradiy nyidim kwabadiy nyan samab maa sip sakwiy. Alik gwurabab atawa adakw. ⁸ Nyan samab nuwukadiy duw taakw tabaam jaav maa kwar kip dayak saan kway maarkuw. Aw nyan aal kip nyi gaan yawiy kwurtaay, kwadiyan aw aal gwurawa kwabalik ata saan yapiyik-gwuradiyan nyanak wakuw. Nyan nyana kapa apaar yawiy nyi gaan kwurdiyan. ⁹ Aw nyan aal wukijibir tigwura God diki Jisas Krai sak Viyakita Maaj gwurak kariyalik tikuw, aal nyan rivinadiyan duw takwak bas sisak nyanak sanawa kamnaagw sugwiyaan kwurdakik. Aw li nyan gwurak simakak adiy Jisas Krai sak wukijibir tikwanadiy duw taakw kwakik-danadiy yabik aw mwiwir gwur nyana sukw kwukir yagwurkikik tikuw, alik byan gwurak maa bas si nyanak javir nakab kwatiyagwurkik. ¹⁰ Aw nyan ki maaj gwurak kwatiyabaal aal gwurawa kwabaal sikir, “Aw li duw sip sakwiykuw yawiy kwar maarkida, kamnaagw dikik kwiytikwa kidikikik.” ¹¹ Aw nyan wukibaal aal gwuradiy nyidim nuwukadiy sip sakwiytaay, yawiy kwar maarkwanadiy duw taakw-adiy kwanadiy. Aw day kip kwataay, nuwukadiy duw taakw dayadiy yawiy danik tikuw, maaj wasupwu-kwanadiy. ¹² Yitaypika Duw Jisas Krai dikidi saam adiy duw takwak apawa wabanadiy yarakara kwakuw, day dayadiy jawiwa sana danik yawiy kwurdakik. ¹³ Godak wukijibir tikwanadiy gwalugwa duw taakw, samab sip sakwiy-tikwa

viyakita yawiyda kwurkwurik.

¹⁴ Aw li walim duw nakab ki sukwubana majik lakwulakwub ti maardik, aal yaakiya. Ata miyawa duw taakw lakwukuw, “Adi duw adaanada,” waan wakuw, gwur gwutakaan ada adi duwak aw di wap saykwaad.

¹⁵ Aw li dikim mama nib kaytik kwurtikwa. Di gwalgwawad, alik gwur yarakara awalaakw.

Pol Yitaypika Duwak bas sidid di dayak rikarik kwurdikik.

¹⁶ Nyan bas sibanaad Yitaypika Duwak di diki adi nyanadiy kwusida-takaan tikwanadiy mawul dayadi maaw, aw gwuradiy mawulaam sisuwidik, yaab napan kip kwusida-takaan tikwana mawul kwurgwurkik aal di diki pik. Nyan bas sibanaad Yitaypika Duwak gwurawa nakamwiyib rawun kwadikikik. ¹⁷ Wun wuna kapa tabaar ki wayapiy si maaj sukwutuwa. Wun Pol gwur miyawakibak wayapiy situwadiygwurik. Wun nyanyi wunadi si adiy gwurak sukwu-kwatuwadiy lapa nyigaam atawada sukwu-kwatuwaad, aw mwiwir lakwugwurkik kidiy miyawa maaj, adiy wun wunadiy-adiy wakuw. ¹⁸ Wun bas situwaad nyanadi Yitaypika Duw Jisas Kraisak gwur miyawakibak kwiydikik aal diki sukwasukw tikwana mawul.

Nupela Testamen long Manambu
The New Testament in the Manambu language of Papua New
Guinea

Nupela Testamen long tokples Manambu long Niugini

copyright © 2001 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Manambu

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2021-07-12

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Oct 2021 from source files dated 17 Oct 2021

0948feb5-73b1-5bff-9a28-2b78c1fa443b